

Rapport financier 2009

Exercice terminé le 31 décembre

Nom Labelle

Code géographique 78120 Code 01

Type d'organisme municipal Municipalité locale

*Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier

S3

Section I - États financiers

Table des matières	S5
États financiers	S4 - S25
Renseignements non vérifiés	S26 - S28

Section II - Autres renseignements financiers

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel vérifié	S31 - S34
Autres renseignements non vérifiés	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
SUR LE RAPPORT FINANCIER**

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), Christiane Cholette, atteste la véracité du rapport financier

de Labelle _____ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009.
(Nom de l'organisme)

Date 2010-04-20 Signature _____

Dernière modification : 2010-04-20 11:57:33

Réservé au ministère

9 912 557	652 984	3 542 249	1,0258
-----------	---------	-----------	--------

Section I - États financiers

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
États financiers	
Rapport du vérificateur externe sur les états financiers	6
Rapport du vérificateur général sur les états financiers	6.1
Renseignements complémentaires	
Informations sectorielles (1)	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales	16
Charges par objets	17
État des résultats	18
État de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État de la situation financière	20
État des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers	22
Autres renseignements complémentaires	
Excédent (déficit) accumulé	23
Avantages sociaux futurs	24
Endettement total net à long terme	25
Renseignements non vérifiés	
Analyse des revenus	27
Analyse des charges	28

(1) Lorsque le rapport financier est non consolidé, les pages concernant les informations sectorielles ne s'impriment pas.

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE
SUR LES ÉTATS FINANCIERS**

Aux membres du conseil,

Nous avons vérifié l'état de la situation financière de la MUNICIPALITÉ DE LABELLE au 31 décembre 2009 et les états des résultats, de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Municipalité. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la MUNICIPALITÉ DE LABELLE au 31 décembre 2009 ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de la dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Comptables agréés

PATRICE FORGET, CA auditeur

LIEU Mont-Tremblant

DATE 2010-02-19

Dernière modification : 2010-04-20 11:57:33

Réservé au ministère

9 912 557	652 984	3 542 249	1,0258
-----------	---------	-----------	--------

Organisme Labelle

Code géographique 78120

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
SUR LES ÉTATS FINANCIERS**

LIEU _____

DATE _____

Dernière modification : 2010-04-20 11:57:33

Réservé au ministère

9 912 557	652 984	3 542 249	1,0258
-----------	---------	-----------	--------

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
RÉSULTATS DÉTAILLÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009		Réalizations 2009		Total	Réalizations 2008
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement		
Revenus							
Fonctionnement							
Taxes	1	3 612 705	3 633 261			3 633 261	3 357 377
Paiements tenant lieu de taxes	2	143 672	123 159			123 159	141 832
Quotes-parts	3						
Transferts	4	188 052	273 538			273 538	210 295
Services rendus	5	78 636	130 793			130 793	111 293
Imposition de droits	6	157 750	251 203			251 203	253 134
Amendes et pénalités	7	18 000	13 592			13 592	32 794
Intérêts	8	25 000	56 339			56 339	66 781
Autres revenus	9	20 000	113 414			113 414	(26 076)
	10	4 243 815	4 595 299			4 595 299	4 147 430
Investissement							
Taxes	11						
Quotes-parts	12						
Transferts	13		68 000			68 000	1 088 634
Autres revenus							
Contributions des promoteurs	14						
Autres	15		538 000			538 000	20 684
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	16						
	17		606 000			606 000	1 109 318
	18	4 243 815	5 201 299			5 201 299	5 256 748
Charges							
Administration générale	19	766 732	779 268	16 477		795 745	729 034
Sécurité publique	20	451 230	476 484	41 255		517 739	455 743
Transport	21	831 467	937 426	283 448		1 220 874	1 308 538
Hygiène du milieu	22	579 795	550 495	291 389		841 884	873 716
Santé et bien-être	23	8 226	5 870			5 870	11 835
Aménagement, urbanisme et développement	24	301 308	275 371	11 395		286 766	284 274
Loisirs et culture	25	545 153	596 738	40 810		637 548	528 053
Réseau d'électricité	26						7 090
Frais de financement	27	227 653	241 889			241 889	157 980
Amortissement des immobilisations	28		684 774	(684 774)			
	29	3 711 564	4 548 315			4 548 315	4 356 263
Excédent (déficit) de l'exercice	30	532 251	652 984			652 984	900 485

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		2009		2008
		Budget	Réalizations	Réalizations
Revenus d'investissement	1		606 000	1 109 318
CONCILIATION À DES FINS FISCALES				
<i>Ajouter (déduire)</i>				
Immobilisations				
Acquisition				
Administration générale	2 (	5 531)	(	1 178)
Sécurité publique	3 (	342 000)	(	329 318)
Transport	4 (	30 000)	(	104 154)
Hygiène du milieu	5 (	110 000)	(	4 310)
Santé et bien-être	6 ()	()
Aménagement, urbanisme et développement	7 ()	()
Loisirs et culture	8 (	70 000)	(	658 421)
Réseau d'électricité	9 ()	()
	10 (	557 531)	(	1 097 381)
Propriétés destinées à la revente				
Acquisition	11 ()	()
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales				
Émission ou acquisition	12			
Financement				
Financement à long terme des activités d'investissement	13	490 000	398 600	2 881 454
Affectations				
Activités de fonctionnement	14	67 531	32 229	331 619
Excédent accumulé				
Excédent de fonctionnement non affecté	15		38 717	254 875
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	16		13 987	142 783
	17	67 531	84 933	729 277
	18		(613 848)	(591 267)
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	19		(7 848)	518 051

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
CHARGES PAR OBJETS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009		2008
		Budget	Réalisations	Réalisations
Rémunération	1	1 046 020	1 004 737	1 055 093
Charges sociales	2	229 980	229 638	222 636
Biens et services	3	1 662 705	1 793 252	1 789 377
Frais de financement				
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge				
De l'organisme municipal	4	226 653	229 866	151 787
D'autres organismes municipaux	5			
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6			
D'autres tiers	7			
Autres frais de financement	8	1 000	12 023	6 193
Contributions à des organismes				
Organismes municipaux				
Quotes-parts	9	475 481	465 054	427 930
Autres	10	6 361	3 877	8 226
Autres organismes	11	55 964	110 401	54 257
Amortissement des immobilisations	12		684 774	616 623
Autres	13	7 400	14 693	24 141
	14	3 711 564	4 548 315	4 356 263

ÉTAT DES RÉSULTATS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		Budget	Réalizations	
		2009	2009	2008
Revenus				
Taxes	1	3 612 705	3 633 261	3 357 377
Paiements tenant lieu de taxes	2	143 672	123 159	141 832
Quotes-parts	3			
Transferts	4	188 052	341 538	1 298 929
Services rendus	5	78 636	130 793	111 293
Imposition de droits	6	157 750	251 203	253 134
Amendes et pénalités	7	18 000	13 592	32 794
Intérêts	8	25 000	56 339	66 781
Autres revenus	9	20 000	651 414	(5 392)
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10			
	11	4 243 815	5 201 299	5 256 748
Charges				
Administration générale	12	766 732	795 745	729 034
Sécurité publique	13	451 230	517 739	455 743
Transport	14	831 467	1 220 874	1 308 538
Hygiène du milieu	15	579 795	841 884	873 716
Santé et bien-être	16	8 226	5 870	11 835
Aménagement, urbanisme et développement	17	301 308	286 766	284 274
Loisirs et culture	18	545 153	637 548	528 053
Réseau d'électricité	19			7 090
Frais de financement	20	227 653	241 889	157 980
	21	3 711 564	4 548 315	4 356 263
Excédent (déficit) de l'exercice	22	532 251	652 984	900 485
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23	9 259 573	9 259 573	8 359 088
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24			
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25	9 259 573	9 259 573	8 359 088
Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice	26	9 791 824	9 912 557	9 259 573

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S15 .

**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalizations	
			2009	2008
Excédent (déficit) de l'exercice	1	532 251	652 984	900 485
Variation des immobilisations				
Acquisition	2 (	557 531 ) (	1 097 381 ) (	4 201 998)
Produit de cession	3		4 500	49 123
Amortissement	4		684 774	616 623
(Gain) perte sur cession	5		(4 500)	98 834
Réduction de valeur	6			
	7	(557 531)	(412 607)	(3 437 418)
Variation des propriétés destinées à la revente	8	2 161		
Variation des stocks de fournitures	9	11 622	(3 562)	(1 780)
Variation des autres actifs non financiers	10	80 054	15 232	(21 121)
	11	93 837	11 670	(22 901)
Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette	12	68 557	252 047	(2 559 834)
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	(4 212 606)	(4 182 995)	(1 623 161)
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14			
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	(4 212 606)	(4 182 995)	(1 623 161)
Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice	16	(4 144 049)	(3 930 948)	(4 182 995)

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
ACTIFS FINANCIERS			
Encaisse (note 4)	1	163 974	92 584
Placements temporaires (note 4)	2		
Débiteurs (note 5)	3	925 803	1 373 119
Prêts (note 6)	4		
Placements à long terme (notes 4 et 7)	5		
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7	13 301	20 972
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	<u>1 103 078</u>	<u>1 486 675</u>
PASSIFS			
Découvert bancaire	10		
Emprunts temporaires	11	33 144	284 773
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	277 939	376 914
Revenus reportés (note 11)	13	21 440	24 283
Dette à long terme (note 12)	14	4 701 503	4 983 700
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15		
	16	<u>5 034 026</u>	<u>5 669 670</u>
ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)	17	<u>(3 930 948)</u>	<u>(4 182 995)</u>
ACTIFS NON FINANCIERS			
Immobilisations (note 13)	18	13 790 949	13 378 342
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19	2 161	2 161
Stocks de fournitures	20	15 184	11 622
Autres actifs non financiers (note 15)	21	35 211	50 443
	22	<u>13 843 505</u>	<u>13 442 568</u>
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ	23	<u>9 912 557</u>	<u>9 259 573</u>
Engagements contractuels (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Activités de fonctionnement			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	652 984	900 485
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	684 774	616 623
Autres			
- Perte (gain) sur cession	3	(4 500)	98 834
-	4		
	5	1 333 258	1 615 942
Variation nette des éléments hors caisse			
Débiteurs	6	447 316	(424 461)
Autres actifs financiers	7		
Créditeurs et charges à payer	8	(98 975)	(82 859)
Revenus reportés	9	(2 843)	(2 737)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	10	7 671	(3 480)
Propriétés destinées à la revente	11		
Stocks de fournitures	12	(3 562)	(1 780)
Autres actifs non financiers	13	15 232	(21 121)
	14	1 698 097	1 079 504
Activités d'investissement en immobilisations			
Acquisition	15	(1 097 381)	(4 201 998)
Produit de cession	16	4 500	49 123
	17	(1 092 881)	(4 152 875)
Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales			
Émission ou acquisition	18		
Remboursement ou cession	19		
	20		
Activités de financement			
Émission de dettes à long terme	21	398 600	3 206 454
Remboursement de la dette à long terme	22	(687 008)	(283 788)
Variation nette des emprunts temporaires	23	(251 629)	213 792
Autres			
- Variation nette des frais reportés liés à la dette à long te	24	6 211	(29 611)
-	25		
	26	(533 826)	3 106 847
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie			
	27	71 390	33 476
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice			
	28	92 584	59 108
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice¹			
	29	163 974	92 584

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

1. Statut de l'organisme municipal

La Municipalité est constituée en vertu du Code Municipal du Québec.

2. Principales méthodes comptables

A) Périmètre comptable

La municipalité a versé, au cours de l'exercice, un montant de 465 054 \$ à la MRC des Laurentides à titre de quotes-parts.

B) Comptabilité d'exercice

La municipalité applique la méthode de la comptabilité d'exercice. Cette méthode consiste à reconnaître les revenus et les dépenses au cours de l'exercice où ont lieu les faits ou les transactions. Ces transactions sont comptabilisées sans égards au moment où elles sont réglées par un encaissement ou un décaissement ou de toute autre façon.

C) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement. Le coût est essentiellement déterminé selon la méthode de l'épuisement successif.

D) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon la méthode linéaire sur les durées suivantes :

Infrastructures	15 à 40 ans
Réseau d'électricité	20 ans
Bâtiments	30 ans
Améliorations locatives	15 ans
Véhicules	8 à 20 ans
Ameublement et équipement de bureau	5 et 10 ans
Machinerie, outillage et équipement	10 ans

L'amortissement des immobilisations en cours sera établi à partir de la date du transfert de l'immobilisation en cours à la catégorie d'immobilisation appropriée.

Les éléments incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

E) Revenus de transfert

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

F) Avantages sociaux futurs**Régimes de retraite des élus municipaux**

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice, de même que pour des cotisations à être versées dans les exercices subséquents relativement à des services déjà rendus.

Avantages sociaux futurs à prestations déterminées

En plus des prestations de retraite, ces avantages comprennent notamment :

- les avantages complémentaires de retraite comme la couverture des soins de santé et l'assurance vie offertes aux retraités;
- les congés de maladie accumulés par les employés.

La charge est établie selon la comptabilité d'exercice intégrale de manière à attribuer le coût des prestations constituées aux exercices au cours desquels les services correspondants sont rendus par les salariés participants. Se rajoutent, à titre de frais de financement, les intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées moins le rendement espéré des actifs du régime.

Un actif ou un passif au titre des avantages sociaux futurs est présenté à l'état de la situation financière pour refléter l'écart à la fin de l'exercice entre la valeur des obligations au titre des prestations constituées et la valeur des actifs du régime, net des gains et pertes actuariels non amortis et net d'une provision pour moins-value dans le cas d'un actif s'il y a lieu.

Les obligations au titre des prestations constituées sont calculées de façon actuarielle selon la méthode suivante : la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service, à partir des hypothèses les plus probables de la municipalité en matière d'évolution des salaires, de roulement du personnel, d'âge de départ à la retraite des participants, d'évolution des coûts futurs et d'autres facteurs actuariels.

Aux fins du calcul de la valeur des actifs et du rendement espéré des actifs, ceux-ci sont évalués en date du 31 décembre 2009 selon la méthode de la valeur marchande.

Les gains et les pertes actuariels sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active (DMERCA) des salariés participants. L'amortissement débute dans l'exercice subséquent à celui de la constatation du gain ou de la perte.

Le coût des services passés découlant d'une modification de régime est passé immédiatement comme charge. Il fait l'objet en contrepartie d'un montant à pourvoir dans le futur pour fins de taxation.

L'excédent de la charge de l'exercice sur le décaissement requis dans le cas des régimes non capitalisés fait l'objet en contrepartie d'un montant à pourvoir dans le futur pour fins de taxation.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

G) Montant à pourvoir dans le futur

S.O.

H) Autres éléments**Utilisation d'estimations**

La préparation des états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur le montant présenté au titre des actifs et des passifs, sur l'information fournie à l'égard des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et sur le montant présenté au titre des produits et des charges au cours de la période considérée. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux résultats de l'exercice au cours duquel ils sont connus.

3. Modification de méthodes comptables

Depuis le 1er janvier 2009, les organismes municipaux doivent comptabiliser les gains ou pertes sur dispositions d'immobilisations et l'amortissement annuel aux activités de fonctionnement. De plus, les débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme comptabilisés au cours de l'exercice doivent être présentés aux revenus de transferts des activités d'investissement. Les normes de présentation du rapport financier ont, par conséquent, changé de façon importante.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
4. Encaisse et placements affectés		
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :		
Encaisse	1 52 945	45 441
Placements temporaires	2	
Placements à long terme	3	
Note		
L'encaisse affectée est constituée des montants suivants:		
Réserve financière pour flotte de véhicule:	27 432 \$	
Fonds d'amortissement de la SQAE:	25 513 \$	

	52 945 \$	
	=====	
5. Débiteurs		
Taxes municipales	4 240 400	219 784
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5	
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6 492 213	649 189
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	326 173
Organismes municipaux	8 68 218	5 171
Autres		
- Droits de mutation	9 82 425	152 298
- Entreprises, organismes, etc.	10 42 547	20 504
	11 925 803	1 373 119
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12 298 686	325 000
Organismes municipaux	13	
Autres tiers	14	
	15 298 686	325 000
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16 8 881	3 975
Note		
6. Prêts		
Prêts à un office d'habitation	17	
Prêts à un fonds d'investissement	18	
Autres		
-	19	
-	20	
	21	
Note		

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
7. Placements à long terme		
Placements à titre d'investissement	22	
Autres placements	23	
	24	
Note		

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
8. Avantages sociaux futurs		
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs		
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25 13 301	20 972
(Passif) des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26 () ()	20 972
	27 <u>13 301</u>	<u>20 972</u>
Charge de l'exercice		
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28 70 864	56 591
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	
Régimes à cotisations déterminées	30	
Autres régimes (REER et autres)	31	
Régimes de retraite des élus municipaux	32 8 976	9 902
	33 <u>79 840</u>	<u>66 493</u>

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

9. Autres actifs financiers		
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34	
Autres	35	
	36	

Note

10. Crédoiteurs et charges à payer		
Fournisseurs	37 135 555	181 177
Salaires et avantages sociaux	38 105 835	74 470
Dépôts et retenues de garantie	39	83 552
Provision pour contestations d'évaluation	40	
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41	
Autres		
- Gouvernement du Québec	42	317
- Intérêts courus D.L.T.	43 36 549	37 398
-	44	
-	45	
-	46	
	47 <u>277 939</u>	<u>376 914</u>

Note

11. Revenus reportés		
Taxes perçues d'avance	48	
Transferts	49	
Autres		
- Surplus actuariel RREM	50 21 440	24 283
-	51	
	52 <u>21 440</u>	<u>24 283</u>

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

						2009	2008
12. Dette à long terme	<u>Taux d'intérêt</u>		<u>Échéance</u>				
	<u>de</u>	<u>à</u>	<u>de</u>	<u>à</u>			
Obligations et billets en monnaie canadienne	3,00	4,79	2010	2014	53	4 182 900	4 438 160
Obligations et billets en monnaies étrangères					54		
Autres dettes à long terme							
Gouvernement du Québec et ses entreprises	10,00	10,00	2014	2014	55	224 393	255 659
Organismes municipaux					56		
Obligations découlant de contrats de location-acquisition					57		
Autres	0,00	6,93	2011	2019	58	317 610	319 492
					59	4 724 903	5 013 311
Frais reportés liés à la dette à long terme					60	(23 400)	(29 611)
					61	4 701 503	4 983 700

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	<u>Obligations et billets</u>		<u>Autres dettes à long terme</u>		<u>Total 2009</u>			
	<u>Avec fonds d'amortissement</u>	<u>Sans fonds d'amortissement</u>	<u>Location-acquisition</u>	<u>Autres</u>				
2010	62	70	397 500	78	87	133 385	95	530 885
2011	63	71	356 300	79	88	137 259	96	493 559
2012	64	72	372 400	80	89	75 010	97	447 410
2013	65	73	389 900	81	90	60 156	98	450 056
2014	66	74	2 666 800	82	91	96 193	99	2 762 993
2015 et +	67	75		83	92	40 000	100	40 000
	68	76	4 182 900	84	93	542 003	101	4 724 903
Intérêts et frais accessoires				85	()		102	()
	69	77	4 182 900	86	94	542 003	103	4 724 903

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

13. Immobilisations		Solde au début		Addition		Cession / Ajustement		Solde à la fin
COÛT								
Infrastructures								
Eau potable	104	132		159		186		
Eaux usées	105	133		160		187		
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	106	3 683 699	134	96 717	161	188		3 780 416
Autres	107	11 806 381	135	12 458	162	189		11 818 839
Réseau d'électricité	108	161 760	136		163	190		161 760
Bâtiments	109	1 330 021	137	510 000	164	191		1 840 021
Améliorations locatives	110	2 289	138		165	192		2 289
Véhicules	111	1 776 535	139	294 482	166	29 283	193	2 041 734
Ameublement et équipement de bureau	112	340 655	140	10 613	167		194	351 268
Machinerie, outillage et équipement divers	113	202 393	141	34 835	168		195	237 228
Terrains	114	198 252	142	138 276	169		196	336 528
Autres	115		143		170		197	
	116	<u>19 501 985</u>	144	<u>1 097 381</u>	171	<u>29 283</u>	198	<u>20 570 083</u>
Immobilisations en cours	117		145		172		199	
	118	<u>19 501 985</u>	146	<u>1 097 381</u>	173	<u>29 283</u>	200	<u>20 570 083</u>
AMORTISSEMENT CUMULÉ								
Infrastructures								
Eau potable	119		147		174		201	
Eaux usées	120		148		175		202	
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	121	618 742	149	202 590	176		203	821 332
Autres	122	4 081 384	150	307 412	177		204	4 388 796
Réseau d'électricité	123	105 541	151	2 304	178		205	107 845
Bâtiments	124	510 411	152	43 361	179		206	553 772
Améliorations locatives	125	611	153	153	180		207	764
Véhicules	126	384 673	154	106 318	181	29 283	208	461 708
Ameublement et équipement de bureau	127	277 144	155	11 850	182		209	288 994
Machinerie, outillage et équipement divers	128	145 137	156	10 786	183		210	155 923
Autres	129		157		184		211	
	130	<u>6 123 643</u>	158	<u>684 774</u>	185	<u>29 283</u>	212	<u>6 779 134</u>
VALEUR COMPTABLE NETTE	131	<u>13 378 342</u>					213	<u>13 790 949</u>
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations								
Coût	214		217		219		221	
Amortissement cumulé	215	()	218	()	220	()	222	()
Valeur comptable nette	216						223	

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
14. Propriétés destinées à la revente			
Immeubles de la réserve foncière	224		
Immeubles industriels municipaux	225		
Autres	226	2 161	2 161
	227	2 161	2 161
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	228		
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	229	2 161	2 161

Note**15. Autres actifs non financiers**

Frais payés d'avance	230	15 944	22 043
Frais reportés			
- Équilibrage rôle triennal	231	18 267	27 400
- Dépôt sheriff	232	1 000	1 000
	233	35 211	50 443

Note**16. Engagements contractuels**

La municipalité s'est engagée par baux et par contrats auprès de certains fournisseurs. Le solde des engagements suivant ces baux et contrats s'établit à 1 002 199 \$. Les paiements minimums exigibles au cours des prochains exercices sont les suivants :

2010	-	299 766 \$
2011	-	267 869 \$
2012	-	260 925 \$
2013	-	172 023 \$
2014	-	1 616 \$

17. Éventualités**a) Cautionnement et garantie**

Au cours de l'exercice 2007, la municipalité a cautionné un prêt de 24 015 \$ pour l'acquisition d'une mule et d'accessoires par le Club de ski de fonds de Labelle pour une période de 10 ans, soit jusqu'en novembre 2017.

La Municipalité dispose d'une marge de crédit de 1 100 000 \$ au 31 décembre 2009, le tout porte intérêts au taux préférentiel et est renouvelable annuellement.

b) Auto-assurance

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

c) Poursuites

N/A

d) Autres**Contestations d'évaluations**

Au 31 décembre 2009, il y a un total de 4 514 600 \$ d'évaluations contestées. Aucune provision relativement à ces montants n'a été comptabilisée.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

18. Redressement aux exercices antérieurs

S.O.

19. Données budgétaires

L'état des résultats et l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) comportent une comparaison avec le budget adopté par l'organisme municipal.

20. Instruments financiers

Pour certains instruments financiers de la municipalité dont l'encaisse, les débiteurs, les emprunts temporaires et les créditeurs, les valeurs comptables sont comparables aux justes valeurs en raison de l'échéance prochaine de ces instruments financiers.

Pour les dettes à long terme, les justes valeurs sont essentiellement comparables aux valeurs comptables du fait qu'elles portent intérêts à des taux couramment utilisés sur le marché.

21. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1	120 797	167 714
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2	415 957	164 599
Montant à pourvoir dans le futur	3		(8 373)
Financement des investissements en cours	4	8 910	243 441
Investissement net dans les éléments à long terme	5	9 366 893	8 692 192
	6	9 912 557	9 259 573

VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS

Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés

Excédent de fonctionnement affecté			
- Entretien réseau égouts	7	30 286	39 306
- Entretien réseau aqeduc	8	18 516	32 686
-	9		
-	10		
-	11		
-	12		
-	13		
-	14		
-	15		
-	16		
	17	48 802	71 992
Réserves financières			
- Flotte de véhicules	18	27 432	27 432
-	19		
-	20		
-	21		
-	22		
-	23		
	24	27 432	27 432
Fonds réservés			
Fonds de roulement	25	35 509	13 218
Fonds parcs et terrains de jeux	26	250	250
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	27	51 688	
Société québécoise d'assainissement des eaux	28	25 513	18 008
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	29	226 763	33 699
Fonds d'amortissement	30		
Financement des activités de fonctionnement	31		
Autres			
-	32		
-	33		
-	34		
-	35		
	36	339 723	65 175
	37	415 957	164 599

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)
AU 31 DÉCEMBRE 2009

	2009	2008
VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)		
Montant à pourvoir dans le futur		
Modifications comptables du 1 ^{er} janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	38	
Intérêts sur la dette à long terme	39	5 020
Élections	40	3 353
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	41	
Régimes non capitalisés	42	
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	43	
Régimes non capitalisés	44	
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	45	
Autres		
-	46	
-	47	
	48	8 373
Financement des investissements en cours		
Financement non utilisé	49	8 910
Investissements à financer	50 (	243 441
	51	8 910
		243 441
Investissement net dans les éléments à long terme		
Éléments d'actif		
Immobilisations	52	13 790 949
Propriétés destinées à la revente	53	2 161
Prêts	54	
Placements à titre d'investissement	55	
Participations dans des entreprises municipales	56	
	57	13 793 110
Éléments de passif		
Dette à long terme	58	4 701 503
Frais reportés liés à la dette à long terme	59	23 400
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	60 (	325 000
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	61 (	298 686
	62	4 426 217
Dette en cours de refinancement et autres éléments	63	4 688 311
	64	4 426 217
	65	9 366 893
		8 692 192

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

		Régimes de retraite enregistrés		Régimes supplémentaires de retraite		Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1		2		3	

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements

		<u>2009</u>		<u>2008</u>
Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs				
Actif (passif) au début de l'exercice	4	20 972		17 492
Charge de l'exercice	5	(70 864)		(56 591)
Cotisations versées par l'employeur	6	63 193		60 071
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7	13 301		20 972
Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation				
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8	1 410 120		1 200 009
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9	(1 424 433)		(1 302 010)
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10	(14 313)		(102 001)
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11	27 614		122 973
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12	13 301		20 972
Provision pour moins-value	13	()		()
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14	13 301		20 972
Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs				
Nombre de régimes en cause	15	1		1
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16	1 410 120		1 200 009
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17	(1 424 433)		(1 302 010)
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18	(14 313)		(102 001)
Charge de l'exercice				
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19	88 313		94 128
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20			
	21	88 313		94 128
Cotisations salariales des employés	22	(31 118)		(33 168)
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	23	()		()
	24	57 195		60 960
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	25	7 234		(454)
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	26			
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	27			
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	28			
Variation de la provision pour moins-value	29			
Autres :				
-	30			
-	31			
Charge de l'exercice excluant les intérêts	32	64 429		60 506
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	33	85 820		77 979
Rendement espéré des actifs	34	(79 385)		(81 894)
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	35	6 435		(3 915)
Charge de l'exercice	36	70 864		56 591

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
Informations complémentaires		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37 167 510	(48 803)
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38 (79 385)	(81 894)
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39 88 125	(130 697)
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	
Prestations versées au cours de l'exercice	41 51 710	29 445
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42 1 410 120	1 200 009
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44	
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45 6,50 %	6,50 %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46 6,50 %	6,50 %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47 3,00 %	3,00 %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48 3,00 %	3,00 %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49 %	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50 %	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
- Âge de la retraite	52 60	60
-	53	

B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54	55	56

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements

Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs

	2009	2008
Passif au début de l'exercice	57 ()	()
Charge de l'exercice	58 ()	()
Prestations ou primes versées par l'employeur	59	
Passif à la fin de l'exercice	60 ()	()

Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation

Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61 ()	()
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62	
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63 ()	()

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	<u>2009</u>	<u>2008</u>	
Charge de l'exercice			
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64		
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65		
	66		
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67 (_____)	(_____)	
	68		
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69		
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71		
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72		
Autres	73		
-	74		
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75		
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76		
Charge de l'exercice	<u>77</u>	<u> </u>	
Informations complémentaires			
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78		
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79		
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation			
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques	86		
-	87		

C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 _____

Description des régimes et autres renseignements

	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur	89	

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 _____

Description des régimes et autres renseignements

	2009	2008
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur 91		

E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92 Oui
93 Non

	2009	2008
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94	7	7

Description du régime

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

	2009	2008
Cotisations des élus au RREM 95	2 664	2 126
Charge de l'exercice		
Contributions de l'employeur au RREM 96	6 133	7 059
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97	2 843	2 843
	8 976	9 902

Note

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME
AU 31 DÉCEMBRE 2009**

		Secteurs		Ensemble		Total
Dettes à long terme (note 12)	1	1 933 579	20	2 791 324	39	4 724 903
Ajouter						
Activités d'investissement à financer	2		21		40	
Activités de fonctionnement à financer	3		22		41	
Dettes en cours de refinancement	4		23		42	
Autres						
-	5		24		43	
-	6		25		44	
Déduire						
Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme						
Excédent accumulé	7	25 513	26		45	25 513
Débiteurs	8	298 686	27		46	298 686
Autres montants	9		28		47	
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	10		29		48	
Autres déductions						
-	11		30		49	
-	12		31		50	
Endettement net à long terme	13	1 609 380	32	2 791 324	51	4 400 704
Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes						
Municipalité régionale de comté	14		33	27 916	52	27 916
Communauté métropolitaine	15		34		53	
Autres organismes	16		35	213 551	54	213 551
	17		36	241 467	55	241 467
Endettement total net à long terme	18	1 609 380	37	3 032 791	56	4 642 171
Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	19		38		57	

RENSEIGNEMENTS NON VÉRIFIÉS

**ANALYSE DES REVENUS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

TAXES		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
SUR LA VALEUR FONCIÈRE				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	2 652 619	2 654 560	2 103 575
Taxes spéciales				
Service de la dette	2	67 880	66 039	108 585
Activités de fonctionnement	3			294 720
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5	125 239	129 537	117 546
Activités de fonctionnement	6			
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	2 845 738	2 850 136	2 624 426
SUR UNE AUTRE BASE				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10	138 419	138 027	125 872
Égout	11	108 425	109 139	42 632
Traitement des eaux usées	12	340 176		63 068
Matières résiduelles	13		344 672	335 404
Autres				
-Environnement Lac Labelle	14	13 800	23 525	16 119
-Chiens	15	2 055	2 055	
-	16			
Service de la dette	17	164 092	165 707	149 856
Activités de fonctionnement	18			
Activités d'investissement	19			
	20	766 967	783 125	732 951
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative	21			
Autres	22			
	23			
	24	766 967	783 125	732 951
	25	3 612 705	3 633 261	3 357 377

**ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES				
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement				
Taxes sur la valeur foncière	26	7 301	5 639	96 911
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	27	401	470	
Taxes d'affaires	28			
Compensations pour les terres publiques	29	82 483	82 483	
	30	90 185	88 592	96 911
Immeubles des réseaux				
Santé et services sociaux	31	37 322	23 290	30 881
Cégeps et universités	32			
Écoles primaires et secondaires	33	13 872	9 261	12 166
	34	51 194	32 551	43 047
Autres immeubles				
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux				
Taxes sur la valeur foncière	35			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	36			
Taxes d'affaires	37			
Biens culturels classés	38			
	39			
	40	141 379	121 143	139 958
GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES				
Taxes sur la valeur foncière	41	1 570	1 223	1 874
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	42	723	793	
Taxes d'affaires	43			
	44	2 293	2 016	1 874
ORGANISMES MUNICIPAUX				
Taxes sur la valeur foncière	45			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	46			
	47			
AUTRES				
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	48			
Autres	49			
	50			
	51	143 672	123 159	141 832

ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
TRANSFERTS				
TRANSFERTS DE DROIT				
Regroupement municipal	52			
Péréquation	53			
Réorganisation municipale	54			
Neutralité	55			
Diversification des revenus	56			
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	57	22 700	33 015	18 096
Programme d'aide financière aux MRC	58			
Autres	59			
	60	22 700	33 015	18 096
TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS				
Administration générale	61			(1 438)
Sécurité publique				
Police	62		57 189	
Sécurité incendie	63			
Sécurité civile	64	10 000	26 990	
Autres	65			
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	66	65 485	123 485	649 119
Enlèvement de la neige	67	65 484	65 484	65 484
Autres	68			
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	69			
Transport adapté	70			
Transport scolaire	71			
Autres	72			
Transport aérien	73			
Transport par eau	74			
Autres	75			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	76	14 383	14 980	325 000
Réseau de distribution de l'eau potable	77			226 000
Traitement des eaux usées	78			
Réseaux d'égout	79			
Matières résiduelles	80	10 000	15 575	16 668
Cours d'eau	81			
Protection de l'environnement	82			
Autres	83			
Santé et bien-être				
Logement social	84			
Sécurité du revenu	85			
Autres	86			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	87			
Rénovation urbaine	88			
Promotion et développement économique	89			
Autres	90			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	91			
Activités culturelles				
Bibliothèques	92		4 820	
Autres	93			
Réseau d'électricité	94			
	95	165 352	308 523	1 280 833
	96	188 052	341 538	1 298 929

ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

SERVICES RENDUS	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES			
MUNICIPAUX			
Administration générale			
Évaluation	97		
Autres	98		
	99		
Sécurité publique			
Police	100		
Sécurité incendie	101	1 500	1 979
Sécurité civile	102		
Autres	103		
	104	1 500	1 979
Transport			
Réseau routier			
Voirie municipale	105	1 250	3 779
Enlèvement de la neige	106	1 250	1 653
Autres	107		
Transport collectif	108		
Autres	109		
	110	2 500	3 306
Hygiène du milieu			
Eau et égout			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	111		
Réseau de distribution de l'eau potable	112		
Traitement des eaux usées	113		
Réseaux d'égout	114		
Matières résiduelles			
Déchets domestiques	115		
Matières secondaires	116		
Autres	117		
Cours d'eau	118		
Protection de l'environnement	119		
Autres	120		
	121		
Santé et bien-être			
Logement social	122		
Autres	123		
	124		
Aménagement, urbanisme et développement			
Aménagement, urbanisme et zonage	125		
Rénovation urbaine	126		
Promotion et développement économique	127		
Autres	128		
	129		
Loisirs et culture			
Activités récréatives	130		
Activités culturelles			
Bibliothèques	131		
Autres	132		
	133		
Réseau d'électricité	134		
	135	4 000	5 758

ANALYSE DES REVENUS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

SERVICES RENDUS (suite)		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
AUTRES SERVICES RENDUS				
Administration générale	136	23 116	53 688	36 552
Sécurité publique	137	4 000	11 494	8 205
Transport				
Réseau routier	138	24 400	25 496	27 991
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	139			
Transport adapté	140			
Transport scolaire	141			
Autres	142			
Autres	143			
Hygiène du milieu	144	2 100	6 120	2 612
Santé et bien-être	145			
Aménagement, urbanisme et développement	146	800	1 556	943
Loisirs et culture	147	20 220	29 133	29 232
Réseau d'électricité	148			
	149	74 636	127 487	105 535
TOTAL DES SERVICES RENDUS	150	78 636	130 793	111 293
IMPOSITION DE DROITS				
Licences et permis	151	14 500	18 680	16 867
Droits de mutation immobilière	152	133 250	146 396	236 267
Droits sur les carrières et sablières	153		86 127	
Autres	154	10 000		
	155	157 750	251 203	253 134
AMENDES ET PÉNALITÉS	156	18 000	13 592	32 794
INTÉRÊTS	157	25 000	56 339	66 781
AUTRES REVENUS				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	158		4 500	(98 834)
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	159			
Gain (perte) sur cession de placements	160			
Contributions des promoteurs	161			
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	162			
Contributions des organismes municipaux	163		90 339	20 684
Autres	164	20 000	556 575	72 758
	165	20 000	651 414	(5 392)

**ANALYSE DES CHARGES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalisations 2009		Total	Réalisations 2008
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement		
ADMINISTRATION GÉNÉRALE						
Conseil	1	105 410	105 125		105 125	90 415
Application de la loi	2	19 510	33 648		33 648	34 419
Gestion financière et administrative	3	409 929	399 315	16 477	415 792	433 118
Greffe	4	151 105	128 233		128 233	109 746
Évaluation	5	58 114	46 417		46 417	45 716
Gestion du personnel	6	21 614	61 061		61 061	14 890
Autres	7	1 050	5 469		5 469	730
	8	766 732	779 268	16 477	795 745	729 034
SÉCURITÉ PUBLIQUE						
Police	9	315 460	316 245		316 245	290 614
Sécurité incendie	10	125 202	148 749	41 255	190 004	153 853
Sécurité civile	11					105
Autres	12	10 568	11 490		11 490	11 171
	13	451 230	476 484	41 255	517 739	455 743
TRANSPORT						
Réseau routier						
Voirie municipale	14	439 215	578 711	253 335	832 046	820 821
Enlèvement de la neige	15	354 875	316 791	27 809	344 600	453 611
Éclairage des rues	16	22 000	25 414	2 304	27 718	23 912
Circulation et stationnement	17	7 200	1 673		1 673	1 996
Transport collectif						
Transport en commun	18	8 177	8 149		8 149	8 198
Transport aérien	19					
Transport par eau	20					
Autres	21		6 688		6 688	
	22	831 467	937 426	283 448	1 220 874	1 308 538

ANALYSE DES CHARGES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

	Budget 2009		Réalisations 2009		Total	Réalisations 2008
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			
HYGIÈNE DU MILIEU						
Eau et égout						
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23	49 661	69 039	125 595	194 634	63 789
Réseau de distribution de l'eau potable	24	60 163	48 368	2 086	50 454	154 386
Traitement des eaux usées	25	56 185	45 352	162 494	207 846	224 136
Réseaux d'égout	26	41 610	29 851		29 851	46 097
Matières résiduelles						
Déchets domestiques						
Cueillette et transport	27	167 668	167 060		167 060	159 811
Élimination	28	82 644	52 832		52 832	76 721
Matières secondaires						
Cueillette et transport	29	99 864	133 236	1 214	134 450	88 110
Traitement	30					
Élimination des matériaux secs	31					14 439
Plan de gestion	32					
Cours d'eau	33	2 000				
Protection de l'environnement	34	20 000	4 757		4 757	46 227
Autres	35					
	36	579 795	550 495	291 389	841 884	873 716
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE						
Logement social	37	8 226	5 870		5 870	8 226
Sécurité du revenu	38					
Autres	39					3 609
	40	8 226	5 870		5 870	11 835
AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT						
Aménagement, urbanisme et zonage	41	200 710	171 138	9 956	181 094	147 089
Rénovation urbaine						
Biens patrimoniaux	42					
Autres biens	43	3 000	8 937		8 937	
Promotion et développement économique						
Industries et commerces	44	19 233	20 665		20 665	22 500
Tourisme	45	78 365	74 631	1 439	76 070	91 551
Autres	46					
Autres	47					23 134
	48	301 308	275 371	11 395	286 766	284 274

**ANALYSE DES CHARGES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009		Réalisations 2009			Réalisations 2008
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total		
LOISIRS ET CULTURE							
Activités récréatives							
Centres communautaires	49	110 908	129 380	13 337	142 717		104 661
Patinoires intérieures et extérieures	50	22 300	24 146		24 146		16 795
Piscines, plages et ports de plaisance	51	93 182	106 143	3 625	109 768		109 362
Parcs et terrains de jeux	52	196 448	207 029	12 488	219 517		173 287
Parcs régionaux	53						
Expositions et foires	54						
Autres	55						
	56	422 838	466 698	29 450	496 148		404 105
Activités culturelles							
Centres communautaires	57						
Bibliothèques	58	122 315	130 040	11 360	141 400		123 948
Patrimoine							
Musées et centres d'exposition	59						
Autres ressources du patrimoine	60						
Autres	61						
	62	122 315	130 040	11 360	141 400		123 948
	63	545 153	596 738	40 810	637 548		528 053
RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ	64						7 090
FRAIS DE FINANCEMENT							
Dettes à long terme							
Intérêts	65	226 653	229 866		229 866		151 787
Autres frais	66						
Autres frais de financement							
Avantages sociaux futurs	67						
Autres	68	1 000	12 023		12 023		6 193
	69	227 653	241 889		241 889		157 980
AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS	70		684 774	(684 774)			

Section II - Autres renseignements financiers

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Taux global de taxation réel vérifié	
Rapport du vérificateur externe ou général sur le taux global de taxation réel	31
Conciliation des revenus de taxes	32
Revenus admissibles	33
Calcul du taux global de taxation réel	34
Évaluation non ajustée des immeubles imposables	34
Autres renseignements non vérifiés	
Acquisition d'immobilisations par catégories	36
Acquisition d'immobilisations d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme	37
Analyse de la charge de quotes-parts	38
Analyse de la rémunération	39
Analyse de l'activité Eau et égout	39
Analyse du coût des services municipaux	40
Acquisition d'immobilisations par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé	42
Fonds de roulement - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2011	50
Transmission électronique du rapport financier	51

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE OU GÉNÉRAL
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

Aux membres du conseil,

Conformément à l'article 966.2 du Code municipal du Québec, nous avons procédé à une vérification visant à déterminer si, pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009, le taux global de taxation réel de la MUNICIPALITÉ DE LABELLE est conforme aux dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale portant sur le taux global de taxation. La responsabilité du respect de ces exigences légales incombe à la direction de la Municipalité. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le respect de ces exigences légales en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que la municipalité a respecté les dispositions légales mentionnées ci-dessus. Ce type de vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui du respect des dispositions légales en cause. Elle comprend également l'appréciation du respect général des dispositions légales en cause, ainsi que l'évaluation, le cas échéant, des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction.

À notre avis, le taux global de taxation réel de la MUNICIPALITÉ DE LABELLE pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009 est établi, à tous les égards importants, conformément aux dispositions législatives précitées.

Comptables agréés

PATRICE FORGET, CA auditeur

LIEU MONT-TREMBLANT

DATE 2010-02-19

Dernière modification avant dépôt : 2010-04-20 11:57:33

Dernière modification : 2010-04-20 11:57:33

Réservé au ministère

9 912 557	652 984	3 542 249	1,0258
-----------	---------	-----------	--------

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1		3 633 261
Ajouter			
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) (LFM)	2		_____
Déduire			
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3		
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4		
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5		
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6		
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7		
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative			
Montant relatif aux taxes foncières	8		
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9	_____	10 _____
Revenus de taxes	11		3 633 261

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

REVENUS ADMISSIBLES

Revenus de taxes	1		3 633 261
Ajouter			
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière	2		
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales	3		
Total partiel	4		3 633 261
Déduire			
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)			
Taxes d'affaires	5		
Taxes foncières imposées en vertu du 1 ^{er} alinéa de l'article 208 LFM	6		
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base	7	91 012	
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation	8		9 91 012
Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	10		3 542 249

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 1 ^{er} janvier 2009 ²	1 <u>340 989 500</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 31 décembre 2009 ²	2 <u>349 672 100</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3 <u>345 330 800</u>

CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL³

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4 <u>3 542 249</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5 <u>345 330 800</u>
Taux global de taxation réel de 2009	6 <u>1</u> , <u>0258</u> / 100 \$

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

À remplir uniquement si la municipalité applique la mesure de l'étalement de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur du rôle (articles 253.27 à 253.35 LFM)

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 ^{er} janvier 2009 ²	7 _____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2009 ²	8 _____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9 _____

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1^{er} janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

AUTRES RENSEIGNEMENTS NON VÉRIFIÉS

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR CATÉGORIES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
IMMOBILISATIONS			
Infrastructures			
Conduites d'eau potable	1		945 250
Usines de traitement de l'eau potable	2		
Usines et bassins d'épuration	3		
Conduites d'égout	4	110 000	4 310
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5		
Chemins, rues, routes et trottoirs	6	22 000	2 422 696
Ponts, tunnels et viaducs	7		
Système d'éclairage des rues	8		
Aires de stationnement	9		
Parcs et terrains de jeux	10		43 229
Autres infrastructures	11	20 000	
Réseau d'électricité	12		
Bâtiments			
Édifices administratifs	13	10 000	54 669
Édifices communautaires et récréatifs	14	60 000	32 660
Améliorations locatives	15		
Véhicules			
Véhicules de transport en commun	16		
Autres	17	330 000	294 483
Ameublement et équipement de bureau	18	5 531	10 613
Machinerie, outillage et équipement divers	19		42 982
Terrains	20		138 276
Autres	21		917
	22	557 531	1 097 381
			4 201 998

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS D'INFRASTRUCTURES D'EAU
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Infrastructures existantes			
Conduites d'eau potable	23		945 250
Usines de traitement de l'eau potable	24		
Usines et bassins d'épuration	25		
Conduites d'égout	26		4 310
Infrastructures pour nouveau développement			
Conduites d'eau potable	27		
Usines de traitement de l'eau potable	28		
Usines et bassins d'épuration	29		
Conduites d'égout	30		

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Solde au 1 ^{er} janvier		Ajouter		Déduire		Solde au 31 décembre
Dettes à long terme								
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	4 438 160	22	298 600	43	553 860	64	4 182 900
Obligations et billets en monnaies étrangères	2		23		44		65	
Autres dettes à long terme								
Gouvernement du Québec et ses entreprises	3	255 659	24		45	31 266	66	224 393
Organismes municipaux	4		25		46		67	
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5		26		47		68	
Autres	6	319 492	27	100 000	48	101 882	69	317 610
	7	5 013 311	28	398 600	49	687 008	70	4 724 903
La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :								
Par la municipalité								
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme								
Excédent de fonctionnement affecté	8		29		50		71	
Réserves financières et fonds réservés	9	18 009	30	7 504	51		72	25 513
Montant à la charge								
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres	10	1 857 819	31		52	222 926	73	1 634 893
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	11	2 812 483	32	391 096	53	437 768	74	2 765 811
De la municipalité (Société de transport en commun)	12		33		54		75	
	13	4 688 311	34	398 600	55	660 694	76	4 426 217
Par les tiers								
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme								
Gouvernement du Québec et ses entreprises	14	325 000	35		56	26 314	77	298 686
Organismes municipaux	15		36		57		78	
Autres tiers	16		37		58		79	
Autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme								
	17		38		59		80	
	18	325 000	39		60	26 314	81	298 686
	19	5 013 311	40	398 600	61	687 008	82	4 724 903
<i>Ajouter (déduire)</i>								
Dettes en cours de refinancement	20		41		62		83	
	21	5 013 311	42	398 600	63	687 008	84	4 724 903

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Budget 2009	Réalisations 2009	Réalisations 2008
Administration générale				
Application de la loi	1			
Évaluation	2	58 114	46 417	45 716
Autres	3	67 774	68 617	44 048
Sécurité publique				
Police	4	571	578	
Sécurité incendie	5	4 291	4 346	4 716
Sécurité civile	6			
Autres	7			
Transport				
Réseau routier	8			
Transport collectif	9	2 664	2 699	3 627
Autres	10			
Hygiène du milieu				
Eau et égout	11			
Matières résiduelles	12	326 860	326 992	316 397
Cours d'eau	13			
Protection de l'environnement	14			
Autres	15			
Santé et bien-être				
Logement social	16			
Autres	17			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	18			
Rénovation urbaine	19			
Promotion et développement économique	20	12 733	12 898	11 105
Autres	21			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	22	2 474	2 507	2 321
Activités culturelles	23			
Réseau d'électricité				
	24			
	25	475 481	465 054	427 930

**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Effectifs personnes/ année ¹		Semaine normale (heures)		Rémunération		Charges sociales		Total
Administration municipale										
Cadres et contremaîtres	1	6,50	11	40	18	301 750	28	77 763	38	379 513
Professionnels	2		12		19		29		39	
Cols blancs	3	7,68	13	35	20	220 466	30	55 417	40	275 883
Cols bleus	4	7,75	14	40	21	339 753	31	77 284	41	417 037
Policiers	5		15		22		32		42	
Pompiers	6	1,50	16	40	23	71 384	33	6 482	43	77 866
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7		17		24		34		44	
Élus	8	23,43			25	933 353	35	216 946	45	1 150 299
	9	7,00			26	71 384	36	12 692	46	84 076
	10	30,43			27	1 004 737	37	229 638	47	1 234 375

1. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ EAU ET ÉGOUT
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Revenus de transfert				
	Gouvernement du Québec		Gouvernement du Canada		Total
	Fonctionnement	Investissement			
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	48	52	56	60	
Réseau de distribution de l'eau potable	49	53	57	61	
Traitement des eaux usées	50	54	58	62	
Réseaux d'égout	51	55	59	63	

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux		Frais de financement
Administration générale												
Évaluation	1	46 417	26		51	46 417	76		101	46 417	126	
Autres	2	732 851	27	16 477	52	749 328	77	53 688	102	695 640	127	12 023
	3	779 268	28	16 477	53	795 745	78	53 688	103	742 057	128	12 023
Sécurité publique												
Police	4	316 245	29		54	316 245	79		104	316 245	129	
Sécurité incendie	5	148 749	30	41 255	55	190 004	80	11 494	105	178 510	130	14 888
Sécurité civile	6		31		56		81		106		131	
Autres	7	11 490	32		57	11 490	82		107	11 490	132	
	8	476 484	33	41 255	58	517 739	83	11 494	108	506 245	133	14 888
Transport												
Réseau routier												
Voirie municipale	9	578 711	34	253 335	59	832 046	84	27 149	109	804 897	134	114 838
Enlèvement de la neige	10	316 791	35	27 809	60	344 600	85	1 653	110	342 947	135	
Autres	11	27 087	36	2 304	61	29 391	86		111	29 391	136	
Transport collectif	12	8 149	37		62	8 149	87		112	8 149	137	
Autres	13	6 688	38		63	6 688	88		113	6 688	138	
	14	937 426	39	283 448	64	1 220 874	89	28 802	114	1 192 072	139	114 838
Hygiène du milieu												
Eau et égout												
Approvisionnement et traitement de l'eau potable												
Réseau de distribution de l'eau potable	15	69 039	40	125 595	65	194 634	90		115	194 634	140	33 774
Traitement des eaux usées	16	48 368	41	2 086	66	50 454	91	6 120	116	44 334	141	21 443
Réseaux d'égout	17	45 352	42	162 494	67	207 846	92		117	207 846	142	19 934
Autres	18	29 851	43		68	29 851	93		118	29 851	143	22 186
Matières résiduelles												
Déchets domestiques	19	219 892	44		69	219 892	94		119	219 892	144	
Matières secondaires	20	133 236	45	1 214	70	134 450	95		120	134 450	145	
Autres	21		46		71		96		121		146	
Cours d'eau	22		47		72		97		122		147	
Protection de l'environnement	23	4 757	48		73	4 757	98		123	4 757	148	
Autres	24		49		74		99		124		149	
	25	550 495	50	291 389	75	841 884	100	6 120	125	835 764	150	97 337

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux	Frais de financement
Santé et bien-être										
Logement social	151	5 870	166	181	5 870	196	211		5 870	226
Sécurité du revenu	152		167	182		197	212			227
Autres	153		168	183		198	213			228
	154	5 870	169	184	5 870	199	214		5 870	229
Aménagement, urbanisme et développement										
Aménagement, urbanisme et zonage	155	171 138	170	9 956	185	181 094	200	215	181 094	230
Rénovation urbaine	156	8 937	171		186	8 937	201	216	8 937	231
Promotion et développement économique	157	95 296	172	1 439	187	96 735	202	1 556	95 179	232
Autres	158		173		188		203	218		233
	159	275 371	174	11 395	189	286 766	204	1 556	285 210	234
Loisirs et culture										
Activités récréatives	160	466 698	175	29 450	190	496 148	205	220	496 148	235
Activités culturelles										
Bibliothèques	161	130 040	176	11 360	191	141 400	206	29 133	112 267	236
Autres	162		177		192		207	222		237
	163	596 738	178	40 810	193	637 548	208	29 133	608 415	238
Réseau d'électricité	164		179		194		209	224		239
	165	3 621 652	180	684 774	195	4 306 426	210	130 793	4 175 633	240
										2 803
										241 889

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Rémunération	1		
Charges sociales	2		
Biens et services	3	1 097 381	4 201 998
Frais de financement	4		
Autres	5		
	6	1 097 381	4 201 998

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009	2008
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté		
Solde au début de l'exercice	1 167 714	617 151
Redressement aux exercices antérieurs	2	
Solde redressé au début de l'exercice	3 167 714	617 151
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4 (9 833)	(22 570)
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement	5 (19 213)	(100 000)
Activités d'investissement	6 (38 717)	(254 875)
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	7 20 846	(71 992)
Montant à pourvoir dans le futur	8	
Financement des investissements en cours	9	
	10 (46 917)	(449 437)
Solde à la fin de l'exercice	11 120 797	167 714
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés		
Solde au début de l'exercice	12 164 599	177 561
Redressement aux exercices antérieurs	13	
Solde redressé au début de l'exercice	14 164 599	177 561
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement	15 59 508	57 829
Activités d'investissement	16 (13 987)	(142 783)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	17 (20 846)	71 992
Financement des investissements en cours	18 226 683	
	19 251 358	(12 962)
Solde à la fin de l'exercice	20 415 957	164 599
Montant à pourvoir dans le futur		
Solde au début de l'exercice	21 (8 373)	(13 454)
Redressement aux exercices antérieurs	22	
Solde redressé au début de l'exercice	23 (8 373)	(13 454)
Augmentation de l'exercice		
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	24 ()	()
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	25 ()	()
Régimes non capitalisés	26 ()	()
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	27 ()	()
Autres	28 ()	()
	29 ()	()
Diminution de l'exercice	30 8 373	5 081
	31 8 373	5 081
Solde à la fin de l'exercice	32 ()	(8 373)

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

		2009	2008
Financement des investissements en cours			
Solde au début de l'exercice	33	243 441	(175 611)
Redressement aux exercices antérieurs	34		(98 999)
Solde redressé au début de l'exercice	35	243 441	(274 610)
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	36	(7 848)	518 051
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	37		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	38		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	39	(226 683)	
	40	(234 531)	518 051
Solde à la fin de l'exercice	41	8 910	243 441
Investissement net dans les éléments à long terme			
Solde au début de l'exercice	42	8 692 192	7 852 438
Redressement aux exercices antérieurs	43		
Solde redressé au début de l'exercice	44	8 692 192	7 852 438
Variation de l'exercice	45	674 701	839 754
Solde à la fin de l'exercice	46	9 366 893	8 692 192

**FONDS DE ROULEMENT
CAPITAL AUTORISÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 ^{ER} JANVIER	1	<u>200 000</u>
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	<u>2</u>	
Par l'imposition d'une taxe spéciale	<u>3</u>	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	<u>4</u>	
	5	<u>200 000</u>
Diminution	<u>6</u>	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	<u>200 000</u>

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	Solde au 1^{er} janvier	Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	Règlements d'emprunt fermés		Utilisation de l'exercice	Transferts	Solde au 31 décembre
			Activités de fonctionnement	Activités d'in- vestissement			
Montant non réservé	1 31 534 2	3	4	226 683 5	31 454 6	7	226 763
Montant réservé pour le service de la dette	8 2 165 9	10	11	12	2 165 13	14	
	15 33 699 16	17	18	226 683 19	33 619 20	21	226 763

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ À DES FINS FISCALES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	2009		2008
	Budget	Réalisations	Réalisations
Revenus			
Ventes d'électricité			
Domestique et agricole	1		
Générale et institutionnelle	2		
Industrielle	3		
Autres	4		
Autres revenus	5		
	6		
Charges			
Achat d'énergie	7		
Taxe sur le revenu brut	8		
Frais d'exploitation	9		
Autres frais	10		
Frais de financement	11		
Amortissement des immobilisations	12		7 090
	13		7 090
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14 () () (
	15		7 090
Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales	16		(7 090)
CONCILIATION À DES FINS FISCALES			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Immobilisations			
Amortissement	17		7 090
Produit de cession	18		
(Gain) perte sur cession	19		
Réduction de valeur	20		
	21		7 090
Financement			
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22		
Remboursement de la dette à long terme	23 () () (
	24		
Affectations			
Activités d'investissement	25 () () (
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	27		
Montant à pourvoir dans le futur	28		
Financement des investissements en cours	29		
	30		
	31		7 090
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	32		

**TAUX DES TAXES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

Taxes sur la valeur foncière**Du 100 \$ d'évaluation****Taxes générales**

Taxe foncière générale (taux unique)	1	[][] , [][][][]	\$
Taxe foncière générale (taux variés)			
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2	[][0] , [6][4][1][4]	\$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3	[][0] , [6][4][1][4]	\$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4	[][1] , [2][2][2][9]	\$
Catégorie des immeubles industriels	5	[][1] , [2][2][2][9]	\$
Catégorie des terrains vagues desservis	6	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles agricoles	7	[][0] , [6][4][1][4]	\$
<hr/>			
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8	[][0] , [0][2][0][0]	\$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)			
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles industriels	12	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des terrains vagues desservis	13	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles agricoles	14	[][] , [][][][]	\$
<hr/>			
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15	[][] , [][][][]	\$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)			
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles industriels	19	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des terrains vagues desservis	20	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles agricoles	21	[][] , [][][][]	\$
<hr/>			
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22	[][] , [][][][]	\$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)			
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles industriels	26	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des terrains vagues desservis	27	[][] , [][][][]	\$
Catégorie des immeubles agricoles	28	[][] , [][][][]	\$

**QUESTIONNAIRE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

	OUI	NON	S.O.
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne d'organismes contrôlés faisant partie du périmètre comptable.	1 <input type="checkbox"/>	2 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input type="checkbox"/>	4 <input checked="" type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input type="checkbox"/>	6 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2009	7	_____	\$
b) le solde estimatif au 31 décembre 2009 des engagements en vertu du règlement concerné	8	_____	\$
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input type="checkbox"/>	10 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11	_____	\$
b) autres formes d'aide	12	_____	\$
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2009 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input checked="" type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	13 092	\$
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18	_____	\$
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19	4 050	20 <input type="checkbox"/>

**AUTRES DONNÉES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009**

ORGANISME MUNICIPAL

Adresse 1 rue du Pont
(no) (rue)

Labelle J0T 1H0
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (819) 681-3371
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (819) 686-3820
(ind. rég.) (numéro)

Courriel ccholette@municipalite.labelle.qc.ca

TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Nom Christiane Cholette

Téléphone (819) 681-3371
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (819) 686-3820
(ind. rég.) (numéro)

Courriel ccholette@municipalite.labelle.qc.ca

VÉRIFICATEUR EXTERNE

Nom Amyot Gélinas, senc

Titre Comptables agréés

Adresse 969, rue de Saint-Jovite, bureau 201
(no) (rue)

Mont-Tremblant J8E 3J8
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (819) 425-8691
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (819) 425-9266
(ind. rég.) (numéro)

Courriel patrice@forget.org

Responsable du dossier Patrice Forget, CA, Associé

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)

Nom _____

Titre _____

Adresse _____
(no) (rue)

_____ (Municipalité) _____ (Code postal)

Téléphone _____
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur _____
(ind. rég.) (numéro)

Courriel _____

CERTIFICAT SUR LA RICHESSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2011

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2009

Facteur comparatif

Valeur uniformisée

1
2
3 _____

CERTIFICAT DU GREFFIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Je soussigné(e), Christiane cholette
(Nom)

Secrétaire-trésorière
(Fonction)

déclare que les renseignements ci-dessus concernant la richesse foncière de la municipalité aux fins de
la péréquation de 2011 sont exacts.

(Signature)

(Date)

Dernière modification avant dépôt : 2010-04-20 11:57:33

Dernière modification : 2010-04-20 11:57:33

Réservé au ministère

9 912 557	652 984	3 542 249	1,0258
-----------	---------	-----------	--------

TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DU RAPPORT FINANCIER

Je soussigné(e), _____, atteste que le rapport financier de
(Nom)
Labelle _____ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009, déposé lors
(Nom de l'organisme)
de la séance du conseil du _____, a été transmis de façon électronique au
(Date)
ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le _____.
(Date)

Cette transmission a été effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de _____ 652 984 \$

Le montant des revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel
à la page S34 ligne 4 est de _____ 3 542 249 \$

Signature _____ Date _____

Dernière modification avant dépôt : 2010-04-20 11:57:33

Dernière modification : 2010-04-20 11:57:33

Réservé au ministère

9 912 557	652 984	3 542 249	1,0258
-----------	---------	-----------	--------

RAPPORT FINANCIER 2009 - MUNICIPALITÉS LOCALES

Transmission électronique du document

- Rendez-vous, à partir de la table des matières, à la page S57 « Transmission électronique du rapport financier »;
- Assurez-vous que votre document est finalisé et valide; faites les corrections au besoin;
- Appuyez sur le bouton « Déposer »;
- Suivez les étapes à l'écran;
- Transmettez au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire les versions « papier » dûment remplies et signées des documents suivants :
 1. Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier (page S3);
 2. Rapport du vérificateur externe sur les états financiers (page S6);
 3. Rapport du vérificateur général sur les états financiers (page S6.1);
(pour les municipalités de 100 000 habitants et plus)
 4. Rapport du vérificateur externe ou général sur le taux global de taxation réel (page S31);
 5. Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2011 (page S56);
(pour les municipalités qui reçoivent des revenus en vertu de l'article 222 LFM)
 6. Transmission électronique du rapport financier (page S57).

- L'envoi de ces documents doit être fait au :

Service de l'information financière et de la vérification

Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 1^{er} étage

Québec (Québec) G1R 4J3

Vous n'avez pas à transmettre le formulaire du rapport financier version « papier ». Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire considère comme officiel le document transmis électroniquement lorsque les documents « papier », spécifiés ci-dessus, sont reçus.

Attention

Avant d'envoyer les documents « papier » ci-haut mentionnés, veuillez vous assurer de la concordance des quatre (4) chiffres preuves et de la date et de l'heure de la dernière modification apparaissant dans le bas des pages, avec ceux du document financier électronique que vous allez transmettre. La validation de ces informations procure au Ministère l'assurance que la version électronique qu'il détient correspond à celle qui a fait l'objet de l'attestation. Veuillez vous référer à l'exemple ci-dessous pour en connaître la signification.

Exemple :

A) 7 200 000

B) 6 800 000

C) 6 500 000

D) 1,4444

A) Excédent (déficit) accumulé (page S20 ligne 23)

B) Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice (page S18 ligne 22)

C) Revenus admissibles TGT réel (page S34 ligne 4)

D) Taux global de taxation réel de 2009 (page S34 ligne 6)